



ALTMARKKREIS  
SALZWEDEL

# NEWSLETTER INTEGRATION



Altmarkkreis  
Salzwedel

2/2019





## INHALT

<b>1. AKTEURE IN DER INTEGRATIONSARBEIT IM PORTRAIT ...</b>	<b>4</b>
<b>2. ZUSTÄNDIGE ÄMTER DES ALTMARKKREISES SALZWEDEL</b>	<b>5</b>
<b>3. BERATUNG UND BETREUUNG.....</b>	<b>9</b>
<b>4. INTEGRATIONSANGEBOTE.....</b>	<b>11</b>
Übersicht nach Aufenthaltsformen .....	11
Sprache .....	14
Berufs- und Ausbildungsvorbereitung .....	17
Berufsberatung.....	19
Kultur und Begegnung .....	22
Sonstiges .....	25
<b>5. THEMA: ANERKENNUNG AUSLÄNDISCHER ABSCHLÜSSE</b>	<b>29</b>
<b>6. RÜCKBLICK: FERIENFREIZEIT- TÖPFERN MACHT SPAß.</b>	<b>32</b>
<b>7. ANKÜNDIGUNGEN.....</b>	<b>34</b>
<b>8. STICHWORTVERZEICHNIS.....</b>	<b>36</b>
<b>9. IMPRESSUM.....</b>	<b>39</b>

# 1. AKTEURE IN DER INTEGRATIONSARBEIT IM PORTRAIT

Frau Caragea ist seit Mai 2019 für die Gesonderte Beratung und Betreuung tätig.

Sie betreut und berät Personen nach dem Landesaufnahmegesetz § 1 (u.a. Asylbewerber, Asylberechtigte, Spätaussiedler)

Zu den Aufgaben der Gesonderten Beratung und Betreuung gehören u.a.:

- berufliche, kulturelle und soziale Integration zugewanderter Menschen
- Beratung in asyl-, aufenthalts- und leistungsrechtlichen sowie in sonstigen für Flüchtlinge relevanten Fragen
- Kooperation und Vernetzung im Gemeinwesen und Einbindung in kulturelle, sportliche und freizeitpädagogische Aktivitäten und Maßnahmen in der Region



## Salzwedel

Sonnenstraße 2 (1. Etage im Mehrgenerationenhaus)  
29410 Salzwedel



03901 35898 (vorrübergehend Telefonnummer des JMD)



0174 9852303



Mo., Mi. 09:00-12:00 Uhr und 13:00-16:30 Uhr

Di., Do. 09:00-12:00 Uhr  
oder nach Vereinbarung



gbbsaw.awo@gmail.com

## 2. ZUSTÄNDIGE ÄMTER DES ALT-MARKKREISES SALZWEDEL

### Stabstelle Kultur

#### Integrationskoordinatorin des Altmarkkreises Salzwedel

Ansprechpartner für alle in der Integrationsarbeit tätigen Akteure und ehrenamtlich Engagierten

☺	Frau Ludwig	
📍	<b>Besucheradresse:</b> Raum 302 Karl-Marx-Straße 15 29410 Salzwedel	<b>Postanschrift:</b> Karl-Marx-Straße 32 29410 Salzwedel
☎	03901 840 257	
✉	Inka.Ludwig@Altmarkkreis-Salzwedel.de	

#### Bildungskoordinator für Neuzugewanderte des Altmarkkreises Salzwedel

Ansprechpartner für Bildungsangebote, insbesondere Sprachkurse für Zugewanderte

☺	Herr Lotz	
📍	<b>Besucheradresse:</b> Raum 323 Karl-Marx-Straße 15 29410 Salzwedel	<b>Postanschrift:</b> Karl-Marx-Straße 32 29410 Salzwedel
☎	03901 840 248	
✉	Robert.Lotz@Altmarkkreis-Salzwedel.de	

## Schul- und Sozialamt des Altmarkkreises Salzwedel

Ansprechpartner im Bereich Beschulung, Leistung nach Asylbewerberleistungsgesetz, Bildung und Teilhabe, Vermittlung von AGHs und FIM

☺	Frau Gießler
📍	Karl-Marx-Straße 32   29410 Salzwedel
☎	03901 840 452
🕒	Di. 08:30-11:30 Uhr und 13:00-17:30 Uhr Do. 08:30-11:30 Uhr und 13:00-15:00 Uhr
✉	Christel.Giessler@Altmarkkreis-Salzwedel.de

## Ausländerbehörde des Altmarkkreises Salzwedel

Klärung ausländerrechtlicher Fragen, Aufenthaltsstatus, Familiennachzug, Prüfung der Arbeitserlaubnis etc.

☺	Frau Danker
📍	Karl-Marx-Straße 32   29410 Salzwedel
☎	03901 840 229
🕒	Di. 08:30-11:30 Uhr und 13:00-17:30 Uhr Do. 08:30-11:30 Uhr und 13:00-15:00 Uhr
✉	Heike.Danker@Altmarkkreis-Salzwedel.de

## Rückkehrmanagement der Ausländerbehörde des Altmarkkreises Salzwedel

Beratung zu freiwilligen Ausreisen, Förderung zur Ausreise und Existenzgründung im Heimatland

☺	Frau Hornberger
📍	Karl-Marx-Straße 32   29410 Salzwedel
☎	03901 840 827
✉	Josephine.Hornberger@Altmarkkreis-Salzwedel.de

## Jugendamt des Altmarkkreises Salzwedel

Betreuung unbegleiteter Minderjähriger, Amtsvormundschaften, Ansprechpartner im Bereich Kindereinrichtungen

☺	Frau Peissig
📍	Karl-Marx-Straße 32   29410 Salzwedel
☎	03901 840 367
✉	Jutta.Peissig@Altmarkkreis-Salzwedel.de

## Jobcenter Altmarkkreis Salzwedel

Erfassung von Kompetenzen und beruflichen Qualifikationen, Beratung zu unterstützenden Maßnahmen und Vermittlung in Praktika, Ausbildung, Arbeit u.ä., Leistungen: Arbeitslosengeld II, Kosten für Unterkunft, Bildung und Teilhabe

👤 Personen mit Aufenthaltstitel, Arbeitskräfte aus EU-Staaten, Unternehmen

📍	<b>Hauptsitz Klötze</b>   Straße der Jugend 6   38486 Klötze <b>Salzwedel</b>   Karl-Marx-Str. 32   29410 Salzwedel <b>Gardelegen</b>   Philipp-Müller-Str. 18   39638 Gardelegen
☎	03909 4816 0
🕒	Mo. 08.00-13.00 Uhr Di. 08.00-12:00 Uhr und 13:00-18.00 Uhr Do. 08.00-12:00 Uhr und 13:00-16.00 Uhr Fr. 08.00-12.00 Uhr
✉	info@jobcenter-altmarkkreis.de
🌐	www.jobcenter-altmarkkreis.de





## 3. BERATUNG UND BETREUUNG

### Gesonderte Beratung und Betreuung

Beratung bei behördlichen Angelegenheiten, Unterstützung beim Ausfüllen von Anträgen, Hilfe bei KiTa- und Schulanmeldungen, uvm.

☺	Herr Pohl	
📍	<b>Gardelegen</b> Gartenstraße 27 39638 Gardelegen	<b>Kalbe</b> Alte Bahnhofstraße 27 39624 Kalbe (Milde)
☎	03907 7741912	039080 97917
🕒	Di., Do. 09:00-12:00 Uhr und 13:00-16:00 Uhr Fr. 09:00-13:00 Uhr	Mo., Mi. 09:00-12:00 Uhr und 13:00-16:00 Uhr
📞	0162 9136659	
✉	awo.gbb.ga-kalbe-mieste@gmx.de	

### Diakonische Flüchtlingshilfe des Kirchenkreises Salzwedel

Vermittlung von Unterstützungsangeboten, Ansprechpartner für Ehrenamtliche

☺	Frau Dr. Ruppert-Schulze	Frau Dietmann
📍	<b>Salzwedel</b> Reichestraße 51 29410 Salzwedel	<b>Gardelegen</b> Rudolf-Breitscheid-Straße 5 39638 Gardelegen
📞	01520 2641367	0157 73235951
✉	fluechtlings- hilfe.saw@gmail.com	christinadietmann@yahoo.de

## AWO Jugendmigrationsdienst (JMD)

Individuelle Unterstützung in den Bereichen Sprache, Schule, Beruf sowie zur sozialen Eingliederung

† junge Zugewanderte zwischen 12 und 27 Jahren

☺	Frau Bühnemann
📍	Sonnenstraße 2   29410 Salzwedel
☎	03901 35898
🕒	Di., Do. 09:00-12:00 Uhr und 13:00-15:00 Uhr Mi. 13:00-15:00 Uhr sowie nach Vereinbarung
✉	jmd.awo.saw@hotmail.de
💻	www.awo-jmd-saw.de

## Ansprechpartner Mieste

Nachhilfe Deutschunterricht, Unterstützung in allen Lebenslagen und Hilfe bei schulbezogenen Fragen

☺	Herr Kuke
📍	Am Prützenberg 3   39638 Gardelegen
☎	0173 2035920
✉	dkucki@web.de

## Berater in schwierigen Lebenssituationen

☺	Herr Roßberg
📍	Ziepeler Weg 2   39638 Gardelegen
☎	0170 288 92 16
✉	rossberg-c@t-online.de

## 4. INTEGRATIONSANGEBOTE

### ÜBERSICHT NACH AUFENTHALTSFORMEN

#### † Personen im laufenden Asylverfahren

Dokument: Aufenthaltsgestattung

Sprache:

Kreisvolkshochschule	S.14
Jugendmigrationsdienst	S.10
Urania Salzwedel e.V.	S.15



**Berufs- und Ausbildungsvorbereitung:**

MIGRA	S.17
Treffpunkt Start	S.17
AGH nach § 5 AsylbLG	S.18
FIM	S.18
EQ ++	S.18

**Berufsberatung:**

Agentur für Arbeit	S.19
Servicestelle IQ	S.20
Willkommenslotsen	S.20
KAUSA	S.21

## 👤 Geduldete

Dokument: Aussetzung der Abschiebung (Duldung)

### Sprache:

Kreisvolkshochschule	S.14
Jugendmigrationsdienst	S.10
Urania Salzwedel e.V.	S.15

### Berufs- und Ausbildungsvorbereitung:

MIGRA	S.17
Treffpunkt Start	S.17
AGH nach §5 AsylbLG	S.18
EQ ++	S.18

### Berufsberatung:

Agentur für Arbeit	S.19
Servicestelle IQ	S.20
Willkommenslotsen	S.20
KAUSA	S.21



## 👤 Personen mit Aufenthaltstitel

Dokument: Aufenthaltstitel

### Sprache:

Kreisvolkshochschule	S.14
----------------------	------

### Berufs- und Ausbildungsvorbereitung:

MIGRA	S.17
-------	------

Treffpunkt Start	S.17
------------------	------

EQ ++	S.18
-------	------

### Berufsberatung:

Jobcenter	S.7
-----------	-----

Servicestelle IQ	S.20
------------------	------

Willkommenslotsen	S.20
-------------------	------

KAUSA	S.21
-------	------



## SPRACHE



### Kreisvolkshochschule

#### Integrationskurse (Bundesamt für Migration und Flüchtlinge)

Kurse mit oder ohne Alphabetisierung

  Personen mit Aufenthaltstitel, Personen im laufenden Asylverfahren mit guter Bleibeperspektive

#### Berufsbezogenes Deutsch (Bundesamt für Migration und Flüchtlinge)

  Personen mit Aufenthaltstitel, Personen im laufenden Asylverfahren mit guter Bleibeperspektive, Sprachniveau muss mindestens A1 entsprechen

#### Niedrigschwellige Sprachförderung (Ministerium für Arbeit, Soziales und Integration)




  Personen im laufenden Asylverfahren, Geduldete gemäß § 60a II Satz 3 AufenthG




Bei anderen Sprachkurswünschen bitte die Kreisvolkshochschule kontaktieren.

☺	Frau Wagener	
📍	<b>Salzwedel:</b> Karl-Marx-Straße 15 29410 Salzwedel	<b>Gardelegen:</b> Holzmarkt 16 39638 Gardelegen
☎	03901 3059718	03907 730790
🕒	Mo., Mi., Do. 09:30-12:00 Uhr 13:00-15:00 Uhr	Di. 09:30-12:00 Uhr 13:00-17:00 Uhr Fr. 09:30-11:30 Uhr
✉	s.wagener@vhs-salzwedel.de	
💻	www.vhs-salzwedel.de	

## AWO Jugendmigrationsdienst

Sprachkurse für junge Zugewanderte

   Zugewanderte zwischen 12-27 Jahren

☺ Frau Bühnemann (   S.10)

Sprachkurs für Jugendliche und junge Erwachsene:

🕒 Mi. und Do. 13:00-15:00 Uhr


PC-gestützte Deutschvermittlung:


🕒 Di. 13:00 Uhr- 15:00 Uhr

## Urania Salzwedel e.V.

Sprachkurs für Afghanen und weitere Interessierte

☺ Herr Dr. Fölsch

 Reichestraße 12 | 29410 Salzwedel

 03901 27733

🕒 Mo. 8:30-10:00 Uhr

 Urania\_SAW3@gmx.de

## Deutschunterricht durch ehrenamtliche Privatpersonen

In Gardelegen, Klötze, Mieste, Kalbe

Kontakt kann über die Integrationskoordinatorin des Altmarkkreises Salzwedel (  S.5) hergestellt werden

## SiSA - Sprachmittlung in Sachsen-Anhalt

Ehrenamtliche Sprachmittlung durch Muttersprachler, Unterstützung bei Kommunikation mit Behörden, Institutionen, Vereinen etc.

‡ Zugewanderte und Einheimische

☺	Frau Trauzettel
📍	Waisenhausring 1 b   06108 Halle
☎	0345 21389390
✉	sprachmittler@lamsa.de
💻	www.lamsa.de

## Zertifiziertes Übersetzungsbüro

Übersetzung und Beglaubigung von Urkunden, Dolmetscherleistungen, Vermittlung von beeidigten Dolmetschern, Fachübersetzungen, Eilservice

📍	Dolmetscher- und Übersetzungsbüro Alina Müller   Goethestr.8   39108 Magdeburg
☎	0391 7317042
✉	alina.mueller@web.de
💻	www.uebersetzungen-magdeburg.de

**Platz für Ihre Notizen:**

---



---



---



---



## BERUFS- UND AUSBILDUNGSVORBEREITUNG

### Treffpunkt Start - Integration in den Arbeitsmarkt

Kompetenzfeststellung, Sprachförderung und berufspraktische Erprobung

Aktivierungs- und Vermittlungsgutschein des Jobcenters bzw. der Agentur für Arbeit erforderlich

👤 Migrantinnen, Flüchtlinge, zugewanderte Arbeitssuchende

durchführbar in Salzwedel und Gardelegen

☺	Bildungsverbund Handwerk
📍	Sankt-Georg-Str. 92   29410 Salzwedel
☎	03901 307700
✉	info@bvh-karriere.de

### MIGRA | Migrantinnen und Migranten erfolgreich integrieren

Sprachförderung mit Grammatik- und Vokabeltraining, Information zum Leben in Deutschland und Arbeitsmarkt, Bewerbungstraining


Aktivierungs- und Vermittlungsgutschein des Jobcenters bzw. der Agentur für Arbeit erforderlich

👤 👤 👤 Empfohlen für Personen mit Deutschkenntnissen A2 und höher, Personen mit Aufenthaltstitel, Personen im laufenden Asylverfahren, Geduldete

☺	Frau Bree
📍	IBB Institut für Berufliche Bildung AG   Goethestraße 21   29410 Salzwedel
☎	03901 85836
✉	salzwedel@ibb.com

## Einstiegsqualifizierung ++ (EQ++)

6- bis 12-monatiges Praktikum im Betrieb zur Vertiefung beruflicher Handlungsfähigkeit, Vorbereitung auf eine Ausbildung, Förderung der Sprachkenntnisse, Fach- und Sprachunterricht an den Berufsbildenden Schulen (3 Tage im Betrieb, 2 Tage in der Schule)

 Personen zwischen 18 und 25 Jahren (in Ausnahmefällen bis 35 Jahre) mit Deutschkenntnissen A2 und höher, Personen mit Aufenthaltstitel, Personen im laufenden Asylverfahren, Geduldete


☺ Agentur für Arbeit Salzwedel und Gardelegen (   S.19)


## Arbeitsgelegenheiten (AGH) nach § 5 AsylBLG


Niedrigschwelliges Angebot zum Kennenlernen von Arbeitsabläufen und Strukturen der Arbeitswelt in Deutschland, Unterstützung gemeinnütziger Vereine durch Arbeitseinsätze

 Personen im laufenden Asylverfahren, Geduldete

☺ Frau Hoppe

 Schul- und Sozialamt des Altmarkkreises Salzwedel | Raum: 468  
Karl-Marx-Straße 32 | 29410 Salzwedel

 03901 840 468

 Diane.Hoppe@Altmarkkreis-Salzwedel.de

## Flüchtlingsintegrationsmaßnahmen (FIM)

Niedrigschwelliges Angebot zum Kennenlernen von Arbeitsabläufen und Strukturen der Arbeitswelt in Deutschland, Unterstützung gemeinnütziger Vereine durch Arbeitseinsätze und finanzielle Unterstützung

 Personen im laufenden Asylverfahren





☺ Frau Hoppe (   S.18)

## BERUFSBERATUNG

### Agentur für Arbeit




Erfassung von Kompetenzen und beruflichen Qualifikationen, Beratung zu unterstützenden Maßnahmen und Vermittlung in Praktika, EQ++, Arbeit u.ä.

  Geduldete, Personen im laufenden Asylverfahren, Unternehmen

	Am Burgwall 15   39638 Gardelegen An der Altmarkpassage 3 b   29410 Salzwedel <i>Postanschrift: Agentur für Arbeit Stendal   39559 Stendal</i>
	Arbeitnehmer: 0800 4 5555 00 Arbeitgeber: 0800 4 5555 20
	Mo. Mi, Fr. 08:00-13:00 Uhr Di. 08:00-12:00 Uhr, 13:30-16:30 Uhr Do. 08:00-12:00 Uhr, 13:30-18:00 Uhr
	<a href="http://www.arbeitsagentur.de">www.arbeitsagentur.de</a>

### Willkommenslotsen | Passgenaue Besetzung

Beratung von Unternehmen zur Aufnahme von Zuwanderern, Fachkräftesicherung, Beratung zu rechtlichen Rahmenbedingungen und Unterstützung für Betriebe zur Ausbildung von Zuwanderern, Erfassung von Qualifikationsbedarfen der Zuwanderer

   Personen mit Aufenthaltstitel, Personen im laufenden Asylverfahren, Geduldete, Unternehmen

	Herr Bräuer
	Bildungsverbund Handwerk   Sankt-Georg-Str. 92   29410 Salzwedel
	03901 30770 18
	<a href="mailto:k.braeuer@bvh-karriere.de">k.braeuer@bvh-karriere.de</a>

## ZEMIGRA - Zentrum für Migration und Arbeitsmarkt

Informationsstelle Sachsen-Anhalt zur Arbeitsmarktintegration von Zugewanderten, telefonische und Online-Verweisberatungsstelle, Vernetzung

☎	0800 9364472
🕒	Mo.-Fr. 8:00-16:00 Uhr
✉	welcome@zemigra.de
💻	www.zemigra.sachsen-anhalt.de

## IQ-Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung


Anerkennung ausländischer Schul- und Berufsabschlüsse, Wiederbeschaffung verlorengegangener Urkunden und Zertifikate

👤 👤 👤 Personen mit Aufenthaltstitel, Personen im laufenden Asylverfahren, Geduldete, Arbeitskräfte aus EU-Staaten

😊	Herr Oppermann Servicestelle IQ „Anerkennung- und Qualifizierungsberatung“ ST Nord IQ Netzwerk Sachsen-Anhalt
📄	Caritasverband für das Dekanat Stendal Brüderstraße 25   39576 Stendal
☎	03931 5759588
📞	0151 10186233 oder 0173 6070634
✉	uwe.oppermann@caritas-stendal.de
💻	www.sachsen-anhalt.netzwerk-iq.de

## KAUSA-Servicestelle Sachsen-Anhalt Nord

Erst- und Weiterleitungsberatung zum dualen Ausbildungssystem, Berufsorientierung, -beratung, Unterstützung bei der Bewerbung

 Personen mit Aufenthaltstitel, Personen im laufenden Asylverfahren, Geduldete, Unternehmen

😊	Frau Benecke
📄	Ausbildungsverband der Wirtschaftsregion Braunschweig/ Magdeburg e. V.   Schwiesaustraße 11   39124 Magdeburg
☎️	0391 1861326
✉️	benecke@abv-magdeburg.de
💻	www.abv-magdeburg.de

**Platz für Ihre Notizen:**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## KULTUR UND BEGEGNUNG

### Begegnungszentrum „Haus Eefje“

Begegnungszentrum, Unterstützung beim Ausfüllen von Formularen, PC- und Druckernutzung, ggf. Beratung

☺	Frau Dr. Ruppert-Schulze (☎️✉️ S.9)
📍	Begegnungszentrum „Haus Eefje“   Reichestraße 51   29410 Salzwedel
🕒	Mo. 15:00-18:00 Uhr Do. 14:00-16:00 Uhr oder nach Vereinbarung

### Kreissportbund Altmark West e.V.

Dachorganisation von 166 Sportvereinen, Ansprechpartner für Sport und Bewegung, Steuerung und Koordination der Sportangebote auch für Zuwanderer

👤 Sportvereine und Zuwanderer

☺	Frau Constabel
📍	Kreissportbund Altmark West e.V.   Straße der Jugend 5-6   38486 Klötze
☎️	03909 42281
🕒	Mo.-Do. 07:30-16:30 Uhr Fr. 07:30-14:00 Uhr
✉️	kloetze@ksb-altmarkwest.de
🌐	www.ksb-altmarkwest.de

## Begegnungscafé Gardelegen

Begegnungsmöglichkeit bei Tee, Kaffee und Knabbereien, Brettspiele, Unterhaltung und anderes

☺	Frau Dietmann (☎️✉️ S.9)
📍	Diakoniestübchen   Rudolf-Breitscheid-Str. 5   39638 Gardelegen
🕒	Fr. ab 18:00 Uhr

## Mehrgenerationenhaus

Begegnungsort für Menschen unterschiedlicher Herkunft und Generationen, Raum für gemeinsame Aktivitäten und nachbarschaftliches Miteinander

☺	Herr Dobras
📍	AWO Sozialdienst Altmark GmbH Mehrgenerationenhaus   Sonnenstraße 2   29410 Salzwedel
☎️	03901 306767 oder 03901 305547
🕒	Mo., Di. 11:00-18:00 Uhr
🕒	Mi., Do., Fr. 11:00-19:00 Uhr
✉️	jugendtreff-sonnenstrasse@web.de

## Begegnungscafé Kluhs

Unterstützungs- und Unterhaltungsangebote für Geflüchtete und Helfende

☺	Frau Hundt
📍	Begegnungsort Kluhs   An der Marienkirche 4   29410 Salzwedel
✉️	Hundtj@gmx.de
🕒	Do. 17:00-19:00 Uhr

## Familienhof Salzwedel

Beratungs- und Begegnungsstätte für Familien

☺	Frau Schnöckel
📍	Schmiedestraße 13   29410 Salzwedel
☎	03901 473055
✉	info@familienhof-salzwedel.de
💻	www.familienhof-salzwedel.de

## Begegnungstreff St. Georg

Begegnungsmöglichkeit, verschiedene Angebote für Geflüchtete und Einheimische im Freizeit- und Bildungsbereich (Spiele, Handarbeiten, Musizieren, gemeinsame Ausflüge, Tischtennis, Hilfe bei Fahrradreparaturen etc.)

☺	Frau Huygen-Thurn
📍	Gemeindezentrum St. Georg   Sankt-Georg-Straße 104   29410 Salzwedel
☎	03901 301102
✉	holle.huygen-thurn@gmx.de

**Platz für Ihre Notizen:**

---



---



---



---



---



## SONSTIGES

### Partnerschaft für Demokratie Altmarkkreis Salzwedel

Unterstützung von Vereinen, Projekten und Initiativen für mehr Engagement im Bereich Demokratie und Vielfalt, finanzielle Unterstützung durch Aktions- und Initiativfonds

Bitte Antragsfristen für Projekte über 400 € beachten: 31.05., 31.08., 30.11.2019

☺	Frau Stein
📍	Koordinierungs- und Fachstelle - Verein zur Förderung der beruflichen Bildung in der Region Altmark West e.V.   Alte Pumpe 11   29410 Salzwedel
☎	03901 30149 19
✉	demokratie@vfb-salzwedel.de
🌐	www.vfb-saw.de/demokratie/

### Miteinander e.V.

Demokratieförderung und Antidiskriminierungsarbeit

☺	Frau Hoffmann
📍	Chüdenstraße 4   29410 Salzwedel
☎	03901 306430
✉	net.rzn@miteinander-ev.de




### Frauen- und Kinderhaus Salzwedel e.V.

Hilfeangebote für Frauen und Kinder bei seelischer, körperlicher und/ oder sexualisierter Gewalt, Möglichkeit eines geschützten Aufenthaltes

📍	Frauen- und Kinderhaus e.V.   Postfach 11 12   29410 Salzwedel
☎	03901 424859
✉	frauenhaus-salzwedel@web.de
🌐	www.frauenhaus-salzwedel.de

## Netzwerkstelle Schulerfolg

Koordinierungsstelle u.a. für die Schulsozialarbeit im Altmarkkreis Salzwedel mit dem Ziel, Schüler und Schülerinnen zu einem erfolgreichen Schulabschluss zu verhelfen






	<b>Salzwedel</b> Verein zur Förderung der beruflichen Bildung in der Region Altmark West e.V. Alte Pumpe 11 29410 Salzwedel	<b>Gardelegen</b> JFZ Gardelegen Tannenweg 17 39638 Gardelegen
	03901 30149 12	03907 801815
	netzwerkstelle@vfb-saw.de	netzwerkstelle@jfz-ga.de

## Schwangerschaftsberatung

### Schwangeren- und Konfliktberatung in Gardelegen

	Frau Leuschner
	DRK-Schwangeren- und Konfliktberatungsstelle   Ernst-Thälmann-Str. 40   39638 Gardelegen
	03907 778261
	Mo. - Do. 08:00-12:00 Uhr Di. und Do. 13:00-18:00 Uhr Fr. nach Vereinbarung
	skb@drk-kloetze.de

### Erziehungs-, Familien- und Schwangerschaftsberatung in Salzwedel

	Frau Schmidt
	Paritätische Erziehungs-, Familien- und Schwangerschaftsbera- tungsstelle  Karl-Marx-Str.13   29410 Salzwedel
	03901 3084010
	Mo. 10:00-12:00 Uhr Di. 14:00-18:00 Uhr Mi. 10:00-12:00 Uhr und 14:00-18:00 Uhr Do. 10:00-12:00 Uhr
	FamilienberatungSAW@paritaet-lsa.de

## Salzwedeler Tafel

☺ Herr Harzer  
 📄 Ausgabe **Salzwedel** | Schillerstraße 31 | 29410 Salzwedel  
 ☎ 03901 301834  
 🕒 Fr. 15:00-17:30 Uhr

☺ Frau Kausche-Jordan  
 📄 Ausgabe **Gardelegen** | Am Bürgerbusch 6 | 39638 Gardelegen  
 ☎ 0157 73725541  
 🕒 Di. 15:30-16:45 Uhr

☺ Herr Boxhammer  
 📄 Ausgabe **Klötze** | Breite Str. 66 | 38486 Klötze  
 ☎ 0178 7045675  
 🕒 Mi. 15:15-16:15 Uhr

## Hilfetelefon - Gewalt gegen Frauen

Anonyme, sichere, mehrsprachige und kostenlose Beratung für Betroffene rund um die Uhr, per Telefon, E-Mail oder im Chat

☎ 08000 116 016  
 🌐 [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

## Mobile Opferberatung für Opfer rechter Gewalt

Projekt zur Unterstützung Betroffener politisch rechts motivierter Gewalt, Begleitung zu Behörden, zu Ärzten und zu Gerichtsverfahren

☺	Frau Schirmmacher	Frau Wilke
☎	03901 306431	
✉	<a href="mailto:schirmmacher@mobile-opferberatung.de">schirmmacher@mobile-opferberatung.de</a>	<a href="mailto:wilke@mobile-opferberatung.de">wilke@mobile-opferberatung.de</a>

## Psychosoziales Zentrum Magdeburg

Psychologische Beratung und Therapie für Migrantinnen und Migranten unabhängig vom Aufenthaltsstatus

📍	Liebknechtstr. 55   39108 Magdeburg
☎️	0391 63109807
✉️	Kontakt@psz-sachsen-anhalt.de
💻	www.psz-sachsen-anhalt.de

## Sucht- und Drogenberatung der Arbeiterwohlfahrt

kostenlose Beratung abhängiger und suchtgefährdeter Menschen sowie Angehörige und Interessierte, Vermittlung in Entgiftung, Therapie und andere Institutionen

😊	Kathrin Kettler Cornelia Kampe	Juliane Ensminger Mathias Lubahn
📍	<b>Salzwedel</b> Chüdenstraße 4 29410 Salzwedel	<b>Gardelegen</b> Gartenstraße 27 39638 Gardelegen
☎️	03901 33564	03907 7741916
📞	0176 78884655	0176 78875670
✉️	awosuchtsaw@web.de	awosuchtga@web.de
🕒	Di. und Do. 09:00-12:00 Uhr und 14:00-18:00 Uhr Individuelle Termine können auch außerhalb der Sprechzeiten vereinbart werden	

**Platz für Ihre Notizen:**

---



---



---

# 5. THEMA: ANERKENNUNG AUSLÄNDISCHER ABSCHLÜSSE

## 1. Anerkennungsgesetz

Seit dem 1. Juli 2014 verfügt Sachsen-Anhalt über ein Anerkennungsgesetz. Dieses regelt die Anerkennungsverfahren für die landesrechtlich geregelten Berufe in Sachsen-Anhalt.

Wenn Fachkräfte mit im Ausland erworbenen Berufsqualifikationen in Sachsen-Anhalt arbeiten wollen, können sie unabhängig vom Staat des Erwerbs der Berufsqualifikation, unabhängig von der Staatsbürgerschaft und unabhängig vom Aufenthaltsstatus in Deutschland Anträge stellen.

Folgende Formen von ausländischen Abschlüssen und Qualifikationen können anerkannt werden:

- Anerkennung schulischer Abschlüsse
  - o Zuständig: Landesschulamt Sachsen-Anhalt
- Anerkennung akademischer Abschlüsse
  - o Zuständig: Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen, aufnehmende Fachhochschule oder Universität
- Anerkennung beruflicher Abschlüsse
  - o Zuständigkeit abhängig vom Beruf

Das Gesetz sieht zudem einen Anspruch auf kostenfreie unabhängige Beratung vor.

Ansprechpartner für den Altmarkkreis Salzwedel ist Herr Oppermann, der Servicestelle IQ „Anerkennung- und Qualifizierungsberatung“ ST Nord (📄, 📞, ✉ S. 20). Herr Oppermann berät zur Anerkennung ausländischer Berufsabschlüsse und unterstützt beim Antragsverfahren.

## 2. Durchführung der Anerkennung

Die Durchführung der Gleichwertigkeitsprüfung ist je nach Abschluss und Qualifikation unterschiedlich organisiert

Meist obliegt die Durchführung der Berufsankennung bei den Kammern, ist jedoch je nach Kammerbereich unterschiedlich organisiert. Für die meisten Industrie- und Handelskammern übernimmt die IHK FOSA\* in Nürnberg als Zentralstelle die Prüfung. Im Handwerk ist die Anerkennung dagegen dezentral organisiert, das heißt, jede Handwerkskammer in Deutschland nimmt Anerkennungsanträge entgegen und entscheidet auch darüber.

Um lange Suchwege nach dem richtigen Ansprechpartner zu umgehen, wenden Sie sich bitte an Herrn Oppermann, der Servicestelle IQ „Anerkennung- und Qualifizierungsberatung“ ST Nord (📧, 📞, ✉️ S. 20).

### 3. Verfahrensablauf

#### Einreichen des Antrags

- Wer: Personen mit ausländischem Abschluss
- Wo: bei der zuständigen Stelle
- Was: abhängig von zuständiger Stelle, meistens: Identitätsnachweis, Zeugnisdokumente, Lebenslauf

#### Prüfung der Gleichwertigkeit

- Dokumentenanalyse: zuständige Stelle prüft, ob wesentliche inhaltliche und/oder zeitliche Unterschiede zwischen der im Ausland erworbenen Berufsausbildung und der deutschen Berufsausbildung bestehen; zeitliche Differenzen alleine, zählen nicht als wesentlicher Unterschied
- Sonderfall Qualifikationsanalyse (nur bei bestimmten Berufen möglich): bei nicht ausreichenden Nachweisen, kann eine Qualifikationsanalyse zur Feststellung der beruflichen Fertigkeiten, Kenntnisse und Fähigkeiten durchgeführt werden

#### Einbezug von Berufserfahrung

- bei Feststellung von wesentlichen Unterschieden
  - Ausgleich durch Berufserfahrung möglich?
  - Ausgleich durch andere Befähigungsnachweise, wie zum Beispiel Weiterbildungen oder Zusatzausbildungen möglich?

#### Erstellung des Bescheids

- Die Prüfung der Gleichwertigkeit kann folgende Ergebnisse nach sich ziehen:
  - **keine wesentlichen Unterschiede** zwischen in- und ausländischem Berufsabschluss, Ihr Abschluss ist "vollständig gleichwertig". Sie erhalten eine sogenannte Gleichwertigkeitsbescheinigung.

- **keine Gleichwertigkeit** zwischen der Auslands- und der Inlandsqualifikation oder der Sachverhalt kann nicht aufgeklärt werden. Ihr Antrag wird abgelehnt.
- **wesentliche Unterschiede** zwischen dem aus- und inländischen Berufsabschluss. Die zuständige Stelle führt dann eine individuelle Prüfung durch. Hier wird geschaut, ob die wesentlichen Unterschiede durch Berufserfahrung oder andere Nachweise ausgeglichen werden können. Ist dies der Fall, wird ebenfalls eine Gleichwertigkeitsbescheinigung ausgestellt.

#### 4. Verfahrensdauer und -kosten

Das Anerkennungsverfahren dauert bei vollständig vorliegenden Antragspapieren maximal 3 Monate. In bestimmten Fällen ist eine einmalige Verlängerung der Frist möglich.

Die Verfahrenskosten werden in direkte und indirekte unterteilt. Unter die direkten Verfahrenskosten fallen die Kosten für die Antragstellung, welche sich zwischen 100€ und 600€ bewegen sowie die Kosten für eine Ausgleichsmaßnahme, Kenntnis- bzw. Eignungsprüfung. Die indirekten Verfahrenskosten, wie die Beschaffung von Dokumenten sowie die Übersetzungen, Beglaubigungen, Kopien, Porto und Fahrtkosten sollten ebenfalls bedacht werden.

Finanzielle Unterstützung kann durch Angebote der Regelförderung erfolgen. Bei Arbeitssuchenden, die Arbeitslosengeld I oder II empfangen, übernehmen häufig die Agenturen für Arbeit beziehungsweise die Jobcenter die Kosten der Berufsanerkennung.

Weiterhin könnten Angebote durch das Förderprogramm IQ genutzt werden. Sprechen Sie dazu mit Herrn Oppermann, der Servicestelle IQ „Anerkennung- und Qualifizierungsberatung“ ST Nord (📧, ☎️, ✉️ S. 20).

## 6. RÜCKBLICK: FERIENFREIZEIT- TÖPFERN MACHT SPAß

Auch in diesem Jahr boten die Diakonische Flüchtlingshilfe im Kirchenkreis Salzwedel und der Altmarkkreis Salzwedel eine Ferienfreizeit für interessierte Kinder in den Sommerferien an. Beim Töpferkurs vom 22.07.2019 bis 25.07.2019 bei der Künstlerin Helga Geissler konnten sich wieder einige Kinder, begleitet von ihren Eltern, kreativ ausprobieren. In Fleetmark lernten die Kinder zunächst kleine Gefäße wie Becher und Tassen herzustellen, um das Gefühl für die Arbeit mit dem Ton zu bekommen.

Bei über dreißig Grad Außentemperatur war es in Helga Geisslers Atelier noch angenehm kühl und es entstanden kleine Kunstwerke. Kleine Insektenhotels, ein Wasserkrug, Kräutertafeln und die unterschiedlichsten Tiere konnten am Ende des Kurses bestaunt werden.

Verpflegt wurde die Gruppe im Café Holz, das direkt neben dem Atelier von Frau Geissler liegt. Dort gab es nicht nur Kinder-Leckereien wie Pommes und Chicken Nuggets, im Wildgehege konnten auch verschiedene Tiere bestaunt die Nestschaukel für gemütliches Schaukeln genutzt werden.





Der Besuch der Langobarden-Werkstatt in Zethlingen war auch dieses Mal für die Kinder ein Höhepunkt. Auf dem Gelände der Langobarden-Werkstatt konnten die Kinder frühgeschichtliche Kulturen kennenlernen und praktisch nacherleben, in der die Kunstfertigkeit des Töpfern nicht nur als Freizeitbeschäftigung eine Rolle spielte.

Die Aktion ist eine Kooperation von der Diakonischen Flüchtlingshilfe Salzwedel mit dem Altmarkkreis Salzwedel und den Museen des Altmarkkreises.

Begleitet und betreut wurde die Gruppe von den ehrenamtlichen Helfern Tamino Schmidt, Heike Schmidt und Werner Lübke, der für den Transport der Teilnehmenden seinen privaten Bulli zur Verfügung stellte.

Die Mittel für die Umsetzung des Projektes stellte das Bundesministerium für Bildung und Forschung mit dem bundesweiten Förderprogramm „Kultur macht stark. Bündnisse für Bildung“ und die Bildungsakademie der Tafel Deutschland gGmbH.



Evelyn Ruppert-Schulze

## 7. ANKÜNDIGUNGEN

### Kursangebote der Kreisvolkshochschule

Interessieren Sie sich für diese und weitere Kursangebote der Kreisvolkshochschule, dann zögern Sie nicht sich beraten zu lassen und anzumelden:



📍	VHS- Hauptsitz Salzwedel   Karl-Marx-Straße 15   29410 Salzwedel
☎	03901 422031
✉	vhs.salzwedel@altmarkkreis-salzwedel.de
💻	www.vhs-salzwedel.de

### Kurs ZJ1313/191: Afrikanischer Tanz

Afrikanische Tänze gehören zu den ausdrucksstärksten Tänzen überhaupt. Sie fordern das gesamte Körpergefühl und spiegeln immer Ereignisse oder Lebenssituationen des alltäglichen oder festlichen Lebens wieder (z. B. Erntetanz, Kriegstanz, Festivaltanz). An diesem Abend werden die grundlegenden Bewegungstechniken und Bewegungsmuster des afrikanischen Tanzes vermittelt und die Bewegungsabläufe anhand traditioneller westafrikanischer Tänze eingeübt und geformt. Lassen Sie sich vom Rhythmus und dem Takt leiten und lernen ausgewählte Schritte afrikanischer Tänze.

Dozent: Yogba Ngenjeh Gregory  
 Termin: Fr, 25.10.19 18:00-21:00 Uhr  
 Ort: VHS-Hauptsitz Salzwedel  
 UE: 4 U-Std.  
 Gebühr: 13,- EUR

### Kurs ZJ1370/191: Bunte Alltagsküche West- und Zentralafrikas - Neue Rezepte

Der Kurs wendet sich an Teilnehmer/innen, die sich mit der west- und zentralafrikanischen Küche sowie dieser Kultur vertraut machen möchten.

Der aus Kamerun stammende und schon lange Zeit in Deutschland lebende Kursleiter berichtet aus dem afrikanischen Alltag und lädt ein, einfache Rezepte dieses Kulturkreises gemeinsam zu kochen und zu verkosten.

Dozent: Yogba Ngenjeh Gregory

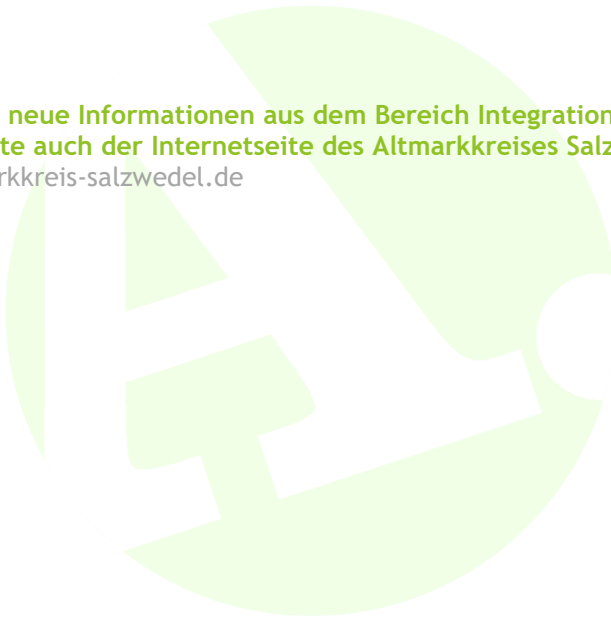
Termin: Do, 28.11.19 18:00-21:00 Uhr

Ort: VHS-Hauptsitz Salzwedel UE: 4 U-Std.

Gebühr: 9,- EUR + Zutatenumlage

Bitte mitbringen: Geschirrtuch, Behälter für Reste

**Regelmäßig neue Informationen aus dem Bereich Integration entnehmen Sie bitte auch der Internetseite des Altmarkkreises Salzwedel.**  
[www.altmarkkreis-salzwedel.de](http://www.altmarkkreis-salzwedel.de)



## 8. STICHWORTVERZEICHNIS

<b>A</b> gentur für Arbeit	19
Ansprechpartner Mieste	10
Arbeitsgelegenheiten (AGH) nach § 5 AsylbLG	18
Ausländerbehörde des Altmarkkreises Salzwedel	6
Ausländerrecht	6, 9
<b>B</b> egegnungscafé Gardelegen	23
Begegnungscafé Kluhs	23
Begegnungstreff St. Georg	24
Begegnungszentrum „Haus Eefje“	22
Berater in schwierigen Lebenssituationen	10
Berufsberatung	19- 20
Bildungskordinator für Neuzugewanderte des Altmarkkreises Salzwedel	5
<b>D</b> iakonische Flüchtlingshilfe des Kirchenkreises Salzwedel	9
<b>E</b> instiegsqualifizierung ++ (EQ++)	18
<b>F</b> amilienhof Salzwedel	24
Flüchtlingsintegrationsmaßnahmen (FIM)	18
Frauen- und Kinderhaus Salzwedel e.V.	25

<b>G</b> esonderte Beratung und Betreuung	9, 4
Gesundheitsamt des Altmarkkreises Salzwedel	8
<b>H</b> ilfetelefon- Gewalt gegen Frauen	27
<b>I</b> ntegrationskoordinatorin des Altmarkkreises Salzwedel	5
IQ Servicestelle - Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung	20
<b>J</b> obcenter Altmarkkreis Salzwedel	7
Jugendamt des Altmarkkreises Salzwedel	7
Jugendmigrationsdienst (AWO)	10
<b>K</b> AUSA Servicestelle Sachsen-Anhalt Nord	21
Kreissportbund Altmark West e.V.	22
Kreisvolkshochschule des Altmarkkreises Salzwedel	14
<b>L</b> eistungsrecht	6, 7
<b>M</b> ehrgenerationenhaus Salzwedel	23
MIGRA- Migrantinnen und Migranten erfolgreich integrieren	17
Miteinander e.V.	25
Mobile Opferberatung für Opfer rechter Gewalt	27
<b>N</b> etzwerkstelle Schulerfolg	26
<b>P</b> artnerschaft für Demokratie Altmarkkreis Salzwedel	25
Psychosoziales Zentrum Magdeburg	28

<b>S</b> alzwedeler Tafel	27
Schul- und Sozialamt des Altmarkkreises Salzwedel	6
Schwangerschaftsberatung	26
Sprachkurse	14, 15
Sprachmittlung in Sachsen-Anhalt (SiSA)	16
Sucht- und Drogenberatung	28
<b>T</b> reffpunkt Start	17
<b>U</b> rania Salzwedel e.V.	15
<b>W</b> illkommenslotsen- Passgenaue Besetzung	20
<b>Z</b> entrum für Migration und Arbeit (ZEMIGRA)	20
Zertifiziertes Übersetzungsbüro	16

## 9. IMPRESSUM

Titelbild: KonfettiHerz © Ökumenischer Vorbereitungsdienst zur interkulturellen Woche

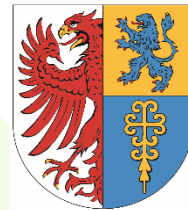
Ausgabe: September 2019

### Herausgeber und Redaktion:

Altmarkkreis Salzwedel  
Karl-Marx-Straße 32  
29410 Salzwedel

### Kontakt:

Frau Inka Ludwig  
Telefon: 03901 840 257  
E-Mail: [Inka.Ludwig@Altmarkkreis-Salzwedel.de](mailto:Inka.Ludwig@Altmarkkreis-Salzwedel.de)



ALTMARKKREIS  
SALZWEDEL



SACHSEN-ANHALT

Förderer:

Haben Sie Fragen oder Anregungen für den Newsletter? Vermissen Sie eine Anlaufstelle oder ein Themengebiet? Dann wenden Sie sich bitte vertrauensvoll an Frau Ludwig.



**DIE ALTMARK**  
GRÜNE WIESE  
MIT ZUKUNFT

